

المستخلص

محمد رزقي، ٢٠٢٦. نموذج التعليم المتكامل للغة والمحتوى (CLIL) في تعليم المهارات اللغوية بمعهد إينتان علم باريتو كوالا كاليمانتان الجنوبية. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. المشرفان: (١) الدكتور وحي الدين الماجستير. (٢) الدكتور توفيق الرحمن الماجستير.

الكلمات المفتاحية: التعليم المتكامل، تعليم المهارات اللغوية، المواد الإسلامية.

يعاني كثير من متعلمي اللغة العربية من ضعف في تنمية المهارات اللغوية بسبب الفصل بين تعليم اللغة وتعليم المحتوى. ومن هنا اعتمد معهد إينتان علم بباريتو كوالا نموذج التعليم المتكامل للغة والمحتوى (CLIL)، وذلك من خلال استخدام اللغة العربية في تعليم مادي الفقه والأخلاق، بما يتيح للطلاب ممارسة اللغة في سياقات تعليمية حقيقية. ويهدف هذا البحث إلى: (١) وصف تطبيق نموذج التعليم المتكامل للغة والمحتوى (CLIL) في تعليم المهارات اللغوية، (٢) الكشف عن المهارات اللغوية التي تمت تنميتها من خلال تطبيق هذا النموذج، و(٣) معرفة المزايا والعوائق التي تواجه تطبيقه. استخدم الباحث المنهج الكيفي بدراسة الحالة، وجمعت البيانات من خلال الملاحظة، والمقابلات والوثائق، ثم خلّلت وفق نموذج مايلز وهوبرمان، مع التحقق من صحتها بأسلوب التثليث.

وأظهرت نتائج البحث أن تطبيق CLIL في تعليم مادي الفقه والأخلاق يسير من خلال مراحل التخطيط والتنفيذ والتقويم باستخدام اللغة العربية لغةً للتعليم والتواصل، وأسهم في تنمية المهارات اللغوية الأربع. وتبين أن من أبرز مزاياه تعزيز استخدام اللغة العربية في المواقف التعليمية، والربط بين تعلم المحتوى الشرعي وتنمية الكفاية اللغوية، في حين تمثلت أبرز العوائق في تفاوت المستوى اللغوي لدى الطلاب، وصعوبة بعض المصطلحات الشرعية، والحاجة إلى إعداد لغوي مناسب قبل تدريس المحتوى.

ABSTRACT

Muhamad Rizki, 2026. *The Implementation of the Content and Language Integrated Learning (CLIL) Model in Teaching Language Skills at Intan Ilmu Islamic Boarding School, Barito Kuala, South Kalimantan*. Master Thesis, Department of Master of Arabic Language Education Postgraduate, Antasari State Islamic University Banjarmasin. Advisor: 1) Dr. Wahyuddin, M.Pd.I. 2) Dr. Taufiqurrahman, S.Ag., M.Ed.

Keywords: Integrated Learning, Islamic Studies, Language Skills Learning.

Many learners of Arabic experience difficulties in developing their language skills due to the separation between language instruction and content learning. To address this issue, Intan Ilmu Islamic Boarding School in Barito Kuala has implemented the Content and Language Integrated Learning (CLIL) model by using Arabic as the medium of instruction in teaching Fiqh and Akhlak, thereby providing students with opportunities to use the language in authentic educational contexts. This study aims to: (1) describe the implementation of the Content and Language Integrated Learning (CLIL) model in teaching language skills, (2) identify the language skills developed through its implementation, and (3) examine the advantages and challenges encountered during its implementation.

This study employed a qualitative approach using a case study design. Data were collected through classroom observations, interviews, and document analysis. The data were analyzed using the Miles and Huberman interactive model, while data credibility was ensured through triangulation techniques.

The findings indicate that the implementation of the Content and Language Integrated Learning (CLIL) model in teaching Fiqh and Akhlaq is carried out through three main stages: planning, implementation, and assessment, with Arabic serving as both the medium of instruction and classroom communication. The implementation successfully promotes the development of the four language skills: listening, speaking, reading, and writing. Furthermore, the study reveals that the major strengths of CLIL include increasing the use of Arabic in authentic learning situations and integrating Islamic content learning with language competence development. The main challenges include differences in students' language proficiency levels, difficulties in understanding certain Islamic terminologies, and the need for adequate linguistic preparation before content instruction.

ABSTRAK

Muhamad Rizki, 2026. *Model Pembelajaran Terintegrasi Bahasa dan Konten (CLIL) dalam Pembelajaran Keterampilan Berbahasa di Pesantren Intan Ilmu Barito Kuala, Kalimantan Selatan*. Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Antasari Banjarmasin. Pembimbing: 1) Dr. Wahyuddin, M.Pd.I. 2) Dr. Taufiqurrahman, S.Ag., M.Ed.

Kata Kunci: Integrasi Bahasa, Keterampilan Berbahasa, Pelajaran Agama.

Banyak pembelajar bahasa Arab mengalami kelemahan dalam pengembangan keterampilan berbahasa akibat adanya pemisahan antara pembelajaran bahasa dan pembelajaran konten. Berangkat dari kondisi tersebut, Pesantren Intan Ilmu Barito Kuala menerapkan model Content and Language Integrated Learning (CLIL) melalui penggunaan bahasa Arab sebagai bahasa pengantar dalam pembelajaran mata pelajaran Fikih dan Akhlak, sehingga peserta didik memperoleh kesempatan untuk menggunakan bahasa Arab dalam konteks pembelajaran yang autentik. Penelitian ini bertujuan untuk: (1) mendeskripsikan penerapan model Content and Language Integrated Learning (CLIL) dalam pembelajaran keterampilan berbahasa, (2) mengidentifikasi keterampilan berbahasa yang dikembangkan melalui penerapan model tersebut, dan (3) menganalisis keunggulan serta kendala yang dihadapi dalam penerapannya.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan jenis penelitian studi kasus. Data dikumpulkan melalui observasi, wawancara, dan studi dokumentasi, kemudian dianalisis menggunakan model Miles dan Huberman, sedangkan keabsahan data diuji melalui teknik triangulasi.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa penerapan Content and Language Integrated Learning (CLIL) dalam pembelajaran mata pelajaran Fikih dan Akhlak dilaksanakan melalui tahapan perencanaan, pelaksanaan, dan evaluasi dengan menggunakan bahasa Arab sebagai bahasa pengantar pembelajaran dan komunikasi. Penerapan tersebut terbukti mampu mengembangkan empat keterampilan berbahasa, yaitu menyimak, berbicara, membaca, dan menulis. Selain itu, penelitian ini menemukan bahwa keunggulan utama penerapan CLIL meliputi meningkatnya penggunaan bahasa Arab dalam situasi pembelajaran serta terintegrasinya pembelajaran konten keislaman dengan pengembangan kompetensi berbahasa. Adapun kendala yang dihadapi meliputi perbedaan tingkat kemampuan bahasa peserta didik, kesulitan memahami sebagian istilah keislaman, serta perlunya pembekalan kebahasaan sebelum penyampaian materi pembelajaran.